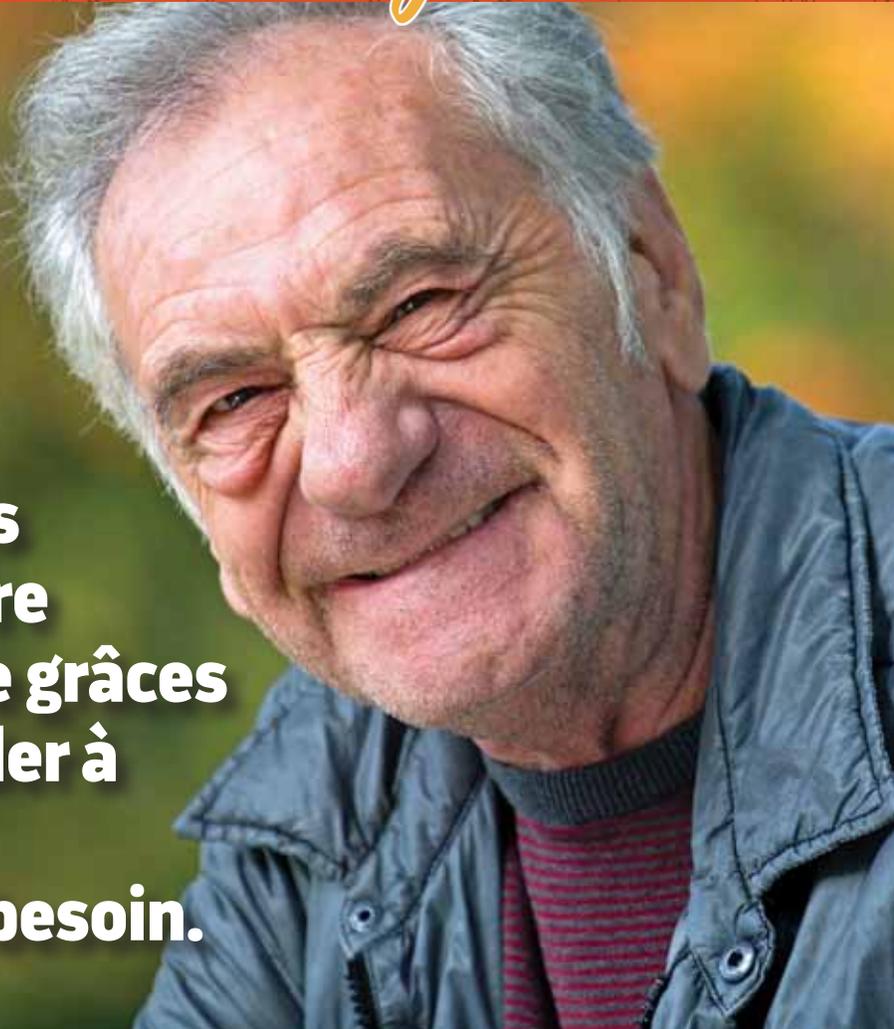


VOUS POUVEZ NOURRIR L'ESPOIR EN CETTE

Action de grâces

**Il suffit de 3,47 \$
pour offrir un repas
spécial lors de notre
dîner de l'Action de grâces
le 12 octobre et aider à
redonner espoir à
quelqu'un dans le besoin.**



**De bons repas. Des lits chauds. Des services essentiels.
Votre don fournit tout cela et bien d'autres choses aux
gens les plus vulnérables d'Ottawa.**



46, avenue Daly
Ottawa ON K1N 6E4
t. 613 234-1155
ottawamission.com

**SVP donnez dès
aujourd'hui.**

Louez l'Éternel, car il est bon, car sa miséricorde dure à toujours!

1 Chroniques 16:34

CHAMPIONS DE
L'ESPOIR

COMMENT DEVENIR
DONATEUR MENSUEL

Pour savoir comment devenir
donateur mensuel
– un Champion de l'espoir –
faites le 613 234-1155
ou écrivez à foundation@ottawamission.com.

LA RÉALITÉ DE LA VIE

Depuis les débuts de la civilisation, les cultures humaines célèbrent le rituel de la fête des moissons de l'Action de grâce. Alors que les récoltes prennent fin et que les jours se font plus courts, il semble naturel de réfléchir sur la saison qui se termine et de se préparer aux mois à venir. À La Mission d'Ottawa, nous avons bien des raisons de rendre grâce, surtout en cette saison qui nous a tous éprouvés, imposant à notre monde des défis tels que nous n'aurions jamais pu les imaginer.



La réalité de la vie quotidienne est déjà difficile pour les hommes et les femmes qui se tournent vers La Mission. Mais vous, nos généreux donateurs, êtes restés inébranlables dans votre soutien des programmes transformateurs que La Mission offre à nos invités. Vous continuez de répondre à nos prières et nous faisons confiance à Dieu pour qu'il nous aide à combler les besoins de chaque personne qui franchit nos portes.

Nous vous invitons dans ce numéro à lire les histoires de Joseph et Deng, deux invités de La Mission qui ont reçu de l'aide très différente mais tout aussi essentielle lorsqu'ils en avaient le plus besoin. Nous voulons aussi vous présenter certains de nos donateurs et bénévoles qui, comme vous, mettent fidèlement leur générosité au service des nombreuses personnes qui arrivent à La Mission chaque jour en quête d'un refuge et d'un bon repas, de soins médicaux, d'aide pour vaincre une dépendance, d'assistance en vue d'un emploi et d'un logement et bien plus encore.

Nous sommes toujours reconnaissants pour votre appui, mais en cette Action de grâce nous vous remercions plus que jamais. Malgré nos nouvelles réalités, vous continuez de cheminer avec les hommes et les femmes qui se tournent vers La Mission pour obtenir de l'aide et de l'espoir. Pendant vos célébrations de l'Action de grâce avec votre famille et vos amis, sachez que vous avez servi et aimé votre prochain.

Salutations,



Sean Wong

DIRECTEUR EXÉCUTIF

LA FONDATION DE LA MISSION D'OTTAWA

Le marathon d'espoir d'un bénévole



Les bénévoles sont le moteur de La Mission d'Ottawa. Si on avait à décerner un prix de bénévolat, il irait sûrement à David Barker, qui a récemment accumulé 72 jours de bénévolat consécutifs.

Lorsque David ne s'entraîne pas en vue d'un marathon de bénévolat, il est travailleur social à la Société John Howard, où son poste l'a mis en contact avec le personnel de La Mission. « Au début, j'ai travaillé partout, de la buanderie à la salle de vêtements, dit David, mais on m'a envoyé à la cuisine un jour où ils avaient besoin d'aide et je m'y suis senti à ma place. » Effectivement, c'est parfait pour lui, habitué qu'il est à préparer de grandes quantités de nourriture pour servir chaque été des hamburgers et des frites aux milliers de bénévoles du Bluesfest.

Vous avez peut-être rencontré David lors d'une des nombreuses activités de financement de La Mission, car son engagement dépasse nos murs de la rue Waller. « J'ai aidé aux événements comme le Gala Porte bleue et The Coldest Night of the Year et lors des levées de fonds aux librairies Chapters », dit David. Il a aussi fait du bénévolat pendant quelques jours au Village de l'inspiration dans le Marché pendant les célébrations Canada 150. Une équipe d'hommes qui habitaient au refuge fut engagée pour s'occuper du site. « Nous avons contribué à sensibiliser les visiteurs en les aidant à comprendre ce que fait La Mission, se rappelle David, et tenté de dissiper les mythes sur l'itinérance. »

Tout cela représente un engagement admirable de temps et d'énergie qui montre que David croit en ce que La Mission accomplit jour après jour. « Le travail est extraordinaire, affirme-t-il. Nous aidons surtout les personnes sans-abri qui n'ont rien d'autre dans la vie. Tout le monde fait sa part et le client est la priorité numéro un. On travaille pour lui, on voit les résultats et c'est ça qui me procure le plus de satisfaction. C'est pourquoi je reviens toujours. » Et David a déjà décidé de briser son record personnel de bénévolat.

La Mission tient à remercier David ainsi que l'ensemble de ses formidables bénévoles et donateurs. Vous faites une grande différence dans la vie de nos invités qui vous remercient du fond du cœur.



LE BÉNÉVOLAT VOUS INTERESSE?

À La Mission, nous offrons aux particuliers et aux familles une variété de possibilités de bénévolat en sus des occasions réservées aux équipes corporatives ou communautaires. Si le bénévolat individuel ou familial vous intéresse, allez à ottawamission.com/volunteer, ou contactez Aneasha Sidhu à asidhu@ottawamission.com pour plus de détails.



LA DIGNITÉ POUR TOUS ET TOUTES

Nul ne devrait affronter seul la fin de sa vie; c'est une question de dignité. Fondé en 2001 par notre directrice exécutive à la retraite, l'hospice Diane Morrison de La Mission d'Ottawa tient à s'assurer que les personnes qu'il prend en charge reçoivent tous les égards dans leurs derniers jours. C'est un endroit unique, le premier et le plus important en son genre au sein d'un refuge en Amérique du Nord, qui offre des soins palliatifs 24 heures par jour aux femmes et aux hommes sans-abri en phase terminale ou souffrant d'une maladie chronique grave. Le centre de 21 lits est exploité en partenariat avec Ottawa Inner City Health, un chef de file reconnu en santé et soins palliatifs pour les itinérants, et comprend des infirmières, des préposés aux bénéficiaires et d'autres professionnels de la santé.

Yetty est la coordonnatrice administrative de l'hospice. Elle dit que les pratiques du centre reposent sur la croyance fondamentale selon laquelle la prestation de soins doit prendre en compte l'image que les patients se font d'eux-mêmes. « Ce qui distingue les soins prodigués à La Mission des autres établissements de soins palliatifs, c'est que nous ne servons pas seulement les sans-abri et les itinérants, mais également ceux qui ont reçu un diagnostic de maladie terminale, dit Yetty. Nous aidons aussi les personnes au stade terminal sans accès à d'autres soins palliatifs en raison de problèmes de toxicomanie. »

Le personnel de l'hospice s'efforce de favoriser des sentiments d'inclusion, de valeur personnelle et d'accomplissement tout en atténuant la dépression et en améliorant les relations au sein de l'entourage du patient, y compris avec les membres de la famille. Yetty parle d'une « approche holistique des soins palliatifs qui va dans le sens des besoins du client pendant son séjour chez nous, incluant un soutien physique, émotionnel, psychologique et spirituel. De plus, notre hospice est un endroit où personne ne porte jugement, où nos clients peuvent être eux-mêmes et sont traités avec dignité, amour et compassion. » L'hospice offre un éventail de thérapies conventionnelles et de traitements alternatifs et organise pour ses invités des célébrations spéciales à Pâques, à Noël et à l'Action de grâces.

En 2019-20, on a admis 59 patients à l'hospice et 30 hommes et femmes ont passé leurs derniers jours entourés de soins aimants. Joseph, par exemple, était un homme de 58 ans qui passait ses journées à peu près immobile à se remémorer sa vie, abrégée radicalement par le cancer du côlon. Né à Africville, le vieux ghetto d'Halifax d'abord établi au 18^e siècle par les esclaves britanniques, Joe se souvient clairement de la douleur que lui ont infligé les injures racistes pendant une bonne partie du 20^e siècle. Au souvenir de sa grand-mère, les larmes lui montaient aux yeux. Son père était chef de train pour CN sur le tronçon Halifax-Montréal, traversant ce que Joe appelait « le paradis



Profondément reconnaissant

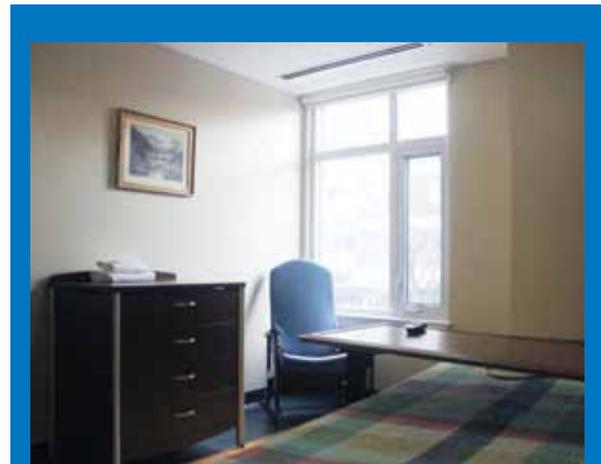
terrestre ». Mais Joe utilisait des termes moins élogieux pour décrire son père et son enfance à la maison.

Il est déménagé à Toronto à l'adolescence en compagnie de la femme avec qui il aurait sa grande famille. Des photos de ses beaux descendants, enfants et petits-enfants regroupés en groupes souriants, ornaient les murs de sa chambre à l'hospice. Joe croyait avoir fait son possible pour être un bon père; il a travaillé au Centre Sheraton de Toronto pendant de nombreuses années, mais une dépendance au crack a ravagé son corps, son esprit et sa vie à la maison. Sa famille, maintenant éparpillée aux quatre coins du Canada, ne venait le voir qu'occasionnellement; un homme au corps frêle et à l'esprit affaibli par les regrets.

« Pour La Mission de m'avoir ramené ici, de me témoigner cet amour et de me donner ces soins, je ne sais pas, disait Joe. Je vous le dis, sans cet endroit, où serions-nous donc!? »

Le personnel de l'hospice croit fermement que tous et toutes ont droit à la dignité et que nul ne devrait mourir seul. Pour les invités qui y passent leurs derniers jours, La Mission est la destination finale et, dans bien des cas, le personnel soignant, leur famille spirituelle. Nous tenons toujours un service funèbre dans la chapelle pour donner l'occasion aux amis, à la famille et au personnel de partager leur peine et leurs souvenirs. Nous ajoutons aussi le nom des défunts sur notre Mur du Souvenir.

Le personnel et les bénévoles de l'hospice Diane Morrison peuvent fournir ces soins sensibles en raison de la générosité et du grand cœur des donateurs comme vous. Grâce à vos dons, nos invités en quête de solennité dans les derniers jours de leur vie la recevront. Ces âmes humaines sont profondément reconnaissantes pour votre compassion.



DONNÉES POUR L'HOSPICE 2019-2020

- **30** personnes décédées à l'hospice
- **24** services funèbres tenus
- **59** patients à l'hospice

Bâtitteur de maisons pour tous depuis 1958



Urbandale fait depuis longtemps partie du paysage ottavien. Ce fut d'abord un projet modeste créé en 1958 lorsque Herbert Nadolny et Lyon Sachs, deux amis de toujours, ont acheté la Urbandale Realty Corporation. Ils ont pris de l'expansion dans les années 60, construisant des condominiums et des complexes de location à Ottawa, y compris une douzaine de petites communautés familiales abordables et des tours de résidences pour personnes âgées pour la Société de logement de l'Ontario (SLO).

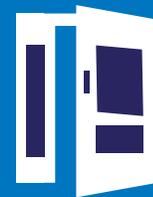
Les décennies suivantes ont été très occupées pour Urbandale. Les complexes résidentiels et les acquisitions de terrains se sont succédés alors que la compagnie se lançait dans le développement de centres commerciaux de quartier, qui sont toujours actifs dans les collectivités créées par Urbandale. Si elle a réussi à devenir et à rester une présence positive à Ottawa, c'est grâce à ses principes d'intégrité, d'équité et d'avant-gardisme.

Urbandale a commencé à donner à La Mission d'Ottawa en 2000, mais devint un véritable partenaire en 2018 en faisant un don généreux de 50 000 \$ pour célébrer son 60^e anniversaire. La Mission était l'une des nombreuses œuvres caritatives à Ottawa qui se sont partagé un don totalisant 600 000 \$, don que nous avons célébré collectivement lors d'une activité de reconnaissance tenue dans notre salle à manger en juin 2019. La Urbandale Corporation a depuis poursuivi son partenariat généreux avec La Mission en tant que commanditaire de nos deux événements phares : le Gala Porte bleue et The Coldest Night of the Year (partenaire principal).

« La Urbandale Corporation s'est engagée depuis plus de 60 ans dans des actions philanthropiques à Ottawa, rappelle Lyon Sachs. Nous nous sommes toujours concentrés sur la faim et la nécessité d'abris et de logements. Urbandale reconnaît La Mission d'Ottawa comme un fournisseur clé de ces services cruciaux et une organisation qui s'inscrit dans nos objectifs philanthropiques. Nous continuerons d'appuyer son personnel dévoué et ses merveilleux programmes. »

La Mission et ses invités remercient Urbandale du fond du coeur de soutenir fidèlement nos programmes transformateurs, notamment par le don de 65 000 \$ versé récemment pour le nouveau camion-cantine de repas mobiles de La Mission! Il serait impossible d'offrir nos services vitaux en l'absence de donateurs prévenants comme vous.

Si vous désirez savoir comment votre employeur ou entreprise peut s'impliquer davantage auprès de La Mission, veuillez communiquer avec Erin Helmer au 613 818-7313 ou ehelmer@ottawamission.com. Ensemble, on peut bâtir une meilleure communauté.



Porte bleue

ENTREZ. TRANSFORMEZ UNE VIE.

RESTEZ À L'ÉCOUTE!

L'événement Porte bleue de
La Mission d'Ottawa de retour en
novembre dans un nouveau
format intéressant.

Voir [www.ottawamission.com/
events](http://www.ottawamission.com/events) pour plus de détails.

Bâtir une relation fondée sur la bonté



« *Il prit les cinq pains et les deux poissons, et, levant les yeux vers le ciel, il rendit grâces. Puis, il rompit les pains.* » Matthieu 14:19

Greg Huyer et Scott Rufolo se sont rencontrés en Angleterre voilà 20 ans, à leur arrivée à Cambridge; Scott venait des États-Unis et Greg, du Canada. Après avoir terminé leurs études au Royaume-Uni, ils sont allés vivre à Baltimore, au Maryland, où Scott a poursuivi des études doctorales et Greg travaillait comme chercheur en biomédecine. Résidant au centre-ville de Baltimore, le couple rencontrait régulièrement des personnes qui vivaient dans la rue et les parcs locaux. En promenant leur chien, ils avaient l'occasion de converser au quotidien avec les nombreux sans-abri.

« Voir l'itinérance jour après jour nous a inspirés à agir, dit Greg, et nous avons commencé à participer à un programme à notre église appelé 'Loaves and Fishes' (les pains et les poissons) visant à préparer et à servir des repas aux sans-abri du centre-ville. » Après leur déménagement à Ottawa il y a 14 ans, Greg et Scott ont continué de se préoccuper du sort des itinérants et se sont adressés à La Mission d'Ottawa pour faire du bénévolat.

« Nous voulions faire quelque chose pour aider et La Mission était le choix parfait », se rappelle Scott. Greg a commencé, comme bien d'autres bénévoles, dans la cuisine. Scott a offert ses services de tuteur au sein du CASS. « Nous avons aussi commencé à faire des dons régulièrement. Lors de nos stages de bénévolat, nous avons constaté le dévouement du personnel de La Mission et tout le bien que La Mission fait dans la vie de tant de gens. »

Scott et Greg ont versé généreusement un don de leadership pour soutenir l'expansion de la clinique de santé DYMON et prévu un don testamentaire pour La Mission. « Nous sommes extrêmement chanceux de pouvoir aider financièrement La Mission et apprécions la relation que nous avons bâtie au fil des ans. » La Mission et ses invités sont éternellement reconnaissants pour l'appui généreux de ses donateurs bienveillants comme Greg et Scott. Merci à vous deux!

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Angie Kelly, directrice des dons majeurs et des dons planifiés, au 613 234-1155, poste 426 ou par courriel à akelly@ottawamission.com.

Soyez des nôtres pour un webinaire gratuit -

Les avantages de faire un don par testament

Session d'information virtuelle sur les nombreux facteurs et stratégies à prendre en compte lors de la rédaction ou de la mise à jour de votre testament.

Vous et un invité aurez l'occasion d'en apprendre davantage et de trouver réponses à vos questions grâce à Heather Austin Skaret et André Martin, associés chez Mann Lawyers LLP.

Quand : le jeudi 25 septembre, de 10 h à 11 h 30

Où : Dans le confort de votre cuisine, de votre terrasse ou de votre chalet!

Veillez RSVP d'ici le 18 septembre à la Fondation de La Mission d'Ottawa en communiquant avec Christina Hunter Cadieux au 613 277-4902 ou à chuntercadieux@ottawamission.com



EXPRIMER SA RECONNAISSANCE POUR UN NOUVEAU PAYS

Accueilli au Canada en 2000 comme réfugié politique du Soudan, Deng arriva à Vancouver puis se rendit à Brooks, en Alberta, où il a travaillé dans une usine de conditionnement de viande. Son expérience de leader de la société civile l'a inspiré à se joindre à la lutte pour de meilleures conditions de travail et des salaires plus élevés à l'usine, lutte qui fit l'objet d'un reportage au réseau CBC. Mais en raison de l'activisme de Deng, les relations avec son employeur s'envenimèrent et Deng se choisit une nouvelle voie, celle de préposé aux services de soutien à la personne.

Deng avait décroché un emploi à l'hôpital Queensway Carleton; or, mû par un élan de patriotisme, il rentra éventuellement dans son pays afin d'appuyer un nouvel accord de paix. « Je fus élu président de la société civile du Sud-Soudan, un organisme non gouvernemental, dit Deng, et j'occupe encore ce poste. » Le Sud-Soudan est le dernier né des pays du monde, fondé en 2011 après des décennies de règle coloniale et la plus longue guerre civile en Afrique.

Deng est revenu au Canada en 2017 avec l'aide des Nations Unies et du personnel de l'ambassade canadienne, les tensions politiques le poussant de nouveau à fuir. « Je réclamaï le soutien pour le peuple mais je fus interdit [de parole] par le gouvernement et il est arrivé beaucoup de choses dont je ne peux discuter, dit-il, mais je travaille d'ici pour le changement. » Deng a habité à La Mission pendant plusieurs mois, où « les premières personnes qui sont devenues mes amis au refuge et qui m'ont aimé ont été des Autochtones », se rappelle-t-il avec fierté. Il a rencontré Larry éventuellement à St. Joseph's Supper Table, dans le quartier Côte-de-Sable, où l'enseignant à la retraite, membre de la paroisse, fait du bénévolat en servant aux tables. Les deux hommes se sont liés d'amitié et Larry a ouvert les portes de sa maison à Deng, qui y habite encore.

Désirant poursuivre ses études, Deng a consulté le centre d'apprentissage Stepping Stones (CASS) de La Mission. De dire Kathy Cillis, l'enseignante certifiée : « Parfois les étudiants doivent suspendre leur éducation pour une raison quelconque, mais la porte est toujours ouverte. C'est une petite salle de classe avec un grand cœur et de grands résultats. » Deng voulait profiter de ce tremplin vers l'éducation. « Soucieux d'améliorer mon anglais, j'ai rencontré Kathy l'enseignante au CASS, dit Deng. Lors de ma détention dans mon pays, j'ai rêvé que Dieu me disait que je serais libre dès que je recevrais une pierre (stone) et quand j'ai vu la peinture de la pierre [sur le mur du CASS], j'ai su que j'étais à la bonne place. »

Élève assidu à l'école pour adultes St. Patrick, Deng multiplie les efforts pour améliorer ses compétences linguistiques et informatiques. Son cours hebdomadaire d'ALS avec Kathy au CASS vient compléter ses études. Deng aime les histoires de personnalités inspirantes comme Louis Riel, Rosa Parks et Nelson Mandela. Kathy lui recommande deux articles par semaine tirés du site Web de la bibliothèque d'ASL et le rencontre le mercredi – ces jours-ci, par téléphone – pour passer en revue ses devoirs et parler des travaux de lecture. Son coloc Larry fait office de tuteur en résidence et signale de véritables progrès en alphabétisation.

Ça prend une communauté pour bien accueillir les réfugiés dans la société canadienne. Le CASS fait partie intégrante du processus pour de nombreux réfugiés souhaitant refaire leur vie au Canada. « Je veux remercier Dieu, les Autochtones, les églises et La Mission de m'avoir accueilli en sol canadien, dit Deng. Je suis fier d'être Canadien et, avec votre aide, je travaille pour transmettre mes nouvelles connaissances sur la démocratie et la société civile au Canada à mon peuple au Sud-Soudan. »

Votre don généreux aide des personnes comme Deng à surmonter l'anxiété causée par le déplacement forcé et à trouver l'espoir dans un nouveau pays. Vous faites partie de son histoire extraordinaire.



Pour seulement 3,47 \$, vous pouvez offrir un repas spécial à notre dîner de l'Action de grâces le 12 octobre et aider à redonner espoir à une personne en difficulté.

Veillez donner dès aujourd'hui.

Pour faire un don, allez à **ottawamission.com**

Convention de la poste-publication n° 400007592

N° d'enregistrement d'organisme de charité 831058615 RR0001



Le sceau de confiance du Programme de normes est une accréditation d'Imagine Canada utilisée sous licence par la Fondation de La Mission d'Ottawa